



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научной работе и  
инновациям

Н.А. Ашурбеков



*30 марта* 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»**

Направление подготовки:

**45.06.01. – Языкознание и литературоведение**

Уровень образования – подготовка высшей квалификации  
(аспирантура)

Статус дисциплины: базовая часть образовательных дисциплин

Квалификация: Исследователь. Преподаватель - исследователь

Махачкала 2021

Рабочая программа «**Иностранный язык**» (английский) по направлению **45.06.01 Языкознание и литературоведение** разработана в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом №903 Минобрнауки РФ от 30 июля 2014 г., с программой – минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» (английский).

Разработчик:

к.п.н., доц. зав. кафедрой



/ Байрамова Ж.А./

(подпись) (Ф,И,О.)

Программа кандидатского экзамена **принята** на заседании **кафедры иностранных языков для ГФ**

«22» 03 2021 г.

Протокол заседания №

Зав.кафедрой



/Байрамова Ж.А./

(подпись)

(Ф,И,О.)

Программа кандидатского экзамена согласована с Управления аспирантуры и докторантуры

Начальник Управления аспирантуры и

докторантуры «30» 03 2021 г.



Э.Т. Рамазанова

(подпись)

(Ф,И,О.)

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП.....	4
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	10
5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.....	13
6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ .....	14
7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	22
8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО- ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....	22

## **1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **1.1 Цели и задачи изучения дисциплины**

Основной **целью** изучения иностранного языка аспирантами и соискателями является совершенствование владения иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере, успешного осуществления профессиональной деятельности на основе межкультурных контактов в многоязычном поликультурном мире.

#### **Задачи дисциплины:**

- развитие умений и навыков чтения, способности адекватно, в соответствии с поставленными задачами и потребностями понимать специальные научные и научно-популярные тексты;
- использование потенциала иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников для научных исследований, а также для анализа полученных знаний в рамках подготовки научных статей, диссертации;
- совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по английскому языку в различных видах речевой коммуникации, что дает возможность:
  - свободно читать оригинальную литературу на английском языке в соответствующей отрасли знаний;
  - оформлять извлеченную из английских источников информацию в виде перевода или резюме;
  - делать сообщения и доклады на английском языке на темы, связанные с научной работой и сферой научных интересов аспиранта (соискателя);
  - вести беседу по специальности.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП**

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» является обязательным компонентом высшего образования для всех направлений и профилей

подготовки аспирантов и соискателей Даггосуниверситета и входит в базовую часть Б1.Б2. основной образовательной программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре.

### **2.1 Связь с предшествующими дисциплинами**

В задачи аспирантского курса «Иностранный язык(английский)» входят совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по английскому языку в различных видах речевой коммуникации. Программа дисциплины построена на принципах преемственности программ по иностранному языку в системе высшего профессионального образования (аспирантура) и основывается на положениях, отраженных в учебных программах указанных уровней, а именно:

- владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе;
- курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования;
- изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе;
- обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенции аспирантов.

### **2.2 Связь с последующими дисциплинами**

Знания и навыки, полученные аспирантами при изучении данного курса, необходимы при подготовке и написании научных статей, научной документации, диссертации по основной специальности.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ)**

Окончившие курс обучения по данной программе должны **овладеть** исследовательской компетенцией для успешного решения исследовательских

задач в рамках научной работы; ключевыми средствами для общения на общенаучные и узкоспециальные темы в условиях пользования аутентичными публикациями и Интернет-ресурсами; различными типами деловой корреспонденции в ходе решения профессиональных задач и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения.

**В области говорения:** к концу обучения аспирант должен **владеть** подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, **уметь** делать резюме, сообщения, доклад на английском языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью, **владеть** основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения.

**В области аудирования:** аспирант должен **уметь** понимать на слух аутентичную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

**В области чтения:** аспирант должен **уметь** читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

**В области письма:** аспирант должен **владеть** умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по тематике проводимого исследования.

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
-------------	-------------------------------------	---

<b>УК-1</b>	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерирование новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• факты, события в области истории, культуры, политики, социальной жизни, а также в производственной и научной сферах;</li> <li>• особенности системы образования в области избранной профессии;</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• понимать / интерпретировать устные и письменные аутентичные тексты; воздействовать на партнера с помощью различных коммуникативных стратегий;</li> <li>• выступать в роли медиатора культур; пользоваться современными мультимедийными средствами.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• информацией о достижениях в области российской и зарубежной науки, экономики, культуры;</li> <li>• стратегиями общения, принятыми в профессиональной среде, с учетом менталитета представителей другой культуры; межкультурной коммуникативной компетенцией в формате делового / неофициального общения;</li> <li>• исследовательской компетенцией для успешного решения научных / исследовательских задач при написании диссертационной работы;</li> <li>• речевыми средствами для общения на общенаучные и узкоспециальные темы в условиях пользования аутентичными Интернет-ресурсами и публикациями на актуальные темы.</li> </ul>
<b>УК-4</b>	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках: технологии оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач,</li> </ul>

		<p>технологии планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.</p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• применять современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке для решения типовых задач, т.е. представлять результаты научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;</li> <li>• воздействовать на партнера с помощью различных коммуникативных стратегий.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• межкультурной коммуникативной компетенцией в формате делового и научного общения;</li> <li>• основными нормами, принятыми в научном общении на государственном и иностранном языках;</li> <li>• различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.</li> </ul>
<b>ОПК-1</b>	<p>способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• особенности и приемы перевода научной литературы на языке специальности;</li> <li>• приемы, методы, использование КТ в научной деятельности (Microsoft Word, Microsoft Power Point).</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• аннотировать и реферировать тексты по специальности на английском и русском языках;</li> <li>• пользоваться профессиональной лексикой, включающей экономическую, финансовую и компьютерную</li> </ul>



	-коммуникационных технологий	терминологию; <ul style="list-style-type: none"> <li>• пользоваться программами ИКТ.</li> </ul> <b>Владеть:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• навыком работы с моно-, билингвальными словарями по языку специальности;</li> <li>• навыками всех видов чтения;</li> <li>• исследовательской компетенцией для решения научных / исследовательских задач с использованием иностранного языка.</li> </ul>
--	------------------------------	---

### 3.1 Языковой материал

#### 1. Виды речевых действий и приемы ведения общения

1.1. Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекция услышанного или прочитанного, идентификация темы сообщения, доклада и т.д.

1.2. Передача эмоционального отношения к сообщению: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

1.3. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснения возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/ неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

1.4. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражения благодарности, разочарования и т.д.

#### 2. Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/ краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

### 3. Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

### 4. Грамматика

Глагол (видо-временные формы, залог, наклонение; неличные формы глагола и конструкции с ними, модальные глаголы); существительное, местоимение, прилагательное, числительное, наречие, структура простого и сложного предложения, порядок слов, эмфаза, актуальное членение предложения.

## 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс Иностранного языка (английский язык) рассчитан на один учебный год и составляет 5 зачетных единиц – 180 часов, из них 108 часов аудиторных. Самостоятельная работа составляет 72 часа занятий. Занятия проводятся по 4 часа в неделю.

Структура курса в Программе представлена как последовательность **ситуативно-тематических блоков**, которые построены на основе взаимодействия таких категорий, как сферы, ситуации и темы общения. Курс интегрирует три сферы общения (социокультурную / деловую, учебную / академическую и профессионально ориентированную) в каждый модуль дисциплины.

№ п/п	Раздел дисциплины (модуль)	Семестр	Неделя семестра семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости
				аудиторная/консультации	самостоятельная	
<b>Сфера общения: социокультурная / деловая</b>						

1	<p>Межкультурные особенности ведения научной деятельности.</p> <p>Распознавать и понимать значение элементов текста, на основе знания интернациональных слов, слов-реалий, исторических имен / фактов принятых в данной отрасли.</p> <p>Сообщение о политических событиях.</p> <p>Выступление на научной конференции.</p> <p>Достижения современной науки. Морально-этические нормы ученого в современном обществе.</p> <p>Научный этикет.</p>	1	9-16	30	6	устный опрос, письменный перевод, резюме, доклад
<b><i>Сфера общения: учебная / академическая</i></b>						
2	<p>Иностранный язык в профессиональной исследовательской деятельности аспирантов.</p> <p>Личный опыт изучения, использования иностранного языка. Общение по телефону. Формат письма, уведомления, приглашения.</p>	1	1-8	30	6	Устный опрос, письменный перевод, мини-словарь, презентация. Выступление на конференции, дискуссия.

	Деловая ролевая игра. <i>формирование базового терминологического глоссария; тема исследования:</i> методы, актуальность, практическая значимость.					
<b><i>Сфера общения: профессионально ориентированная</i></b>						
3	Обзор статьи из профессиональных журналов. Изучение публикаций, тезисов международных конференций выступлений на веб-конференциях. Подготовка доклада на научную конференцию с использованием мультимедийных средств. Обмен мнениями, дискуссия по конкретной проблеме. Резюме профессиональной деятельности. Наука и образование: возможности карьерного роста молодого ученого.	2	17-21	30	6	резюме, реферат/ статья, реферирование текста по специальности

4	Подготовка к сдаче экзамена кандидатского минимума	2	17-21	18	18	контроль индивидуальн. чтения оригинальной литературы по профилирующей специальности. Реферирование и аннотирование текста по специальности.	
					Самостоятельная работа аспирантов по подготовке к сдаче кандидатского минимума		
<b>Итого:</b>				<b>108</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>Всего часов - 180</b>

## 5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Аспиранты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

**Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Аспиранты должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Объектом контроля на экзамене кандидатского минимума являются навыки изучающего и беглого чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, т.е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1-2 минуты) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Передача извлеченной информации осуществляется на английском языке. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

**Структура экзамена.** Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: *на первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод и реферирование научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки – письменный перевод и передача основного содержания текста в форме резюме.
2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 1-2 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.
3. Беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

## **6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура оценивания
УК-1	<p><b>Знать:</b> факты, события в области истории, культуры, политики, социальной жизни, а также в производственной и научной сферах; особенности системы образования в области избранной профессии;</p> <p><b>Уметь:</b> понимать / интерпретировать устные и письменные аутентичные тексты; воздействовать на партнера с помощью различных коммуникативных стратегий; выступать в роли медиатора культур; пользоваться современными мультимедийными средствами.</p> <p><b>Владеть:</b> информацией о достижениях в области российской и зарубежной науки, экономики, культуры; стратегиями общения, принятыми в профессиональной среде, с учетом менталитета представителей другой культуры; межкультурной коммуникативной компетенцией в формате делового / неофициального общения; исследовательской компетенцией для успешного решения научных / исследовательских задач при написании диссертационной работы; речевыми средствами для общения на общенаучные и узкоспециальные темы в условиях пользования аутентичными Интернет-ресурсами и публикациями на актуальные темы.</p>	устный опрос, письменный опрос, деловая игра
УК-4	<p><b>Знать:</b> методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках: технологии оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, технологии планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.</p> <p><b>Уметь:</b> применять современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке для решения типовых задач, т.е представлять результаты научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах; воздействовать на партнера с помощью различных коммуникативных стратегий.</p> <p><b>Владеть:</b> межкультурной коммуникативной компетенцией в формате делового и научного общения; основными нормами, принятыми в научном общении</p>	круглый стол, мини-конференция

	на государственном и иностранном языках; различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.	
ОПК-1	<p><b>Знать:</b> особенности и приемы перевода научной литературы на языке специальности; приемы, методы, навыки использования КТ в научной деятельности (Microsoft Word, Microsoft Power Point).</p> <p><b>Уметь:</b> аннотировать и реферировать тексты по специальности на английском и русском языках; пользоваться профессиональной лексикой, включающей экономическую, финансовую и компьютерную терминологию; пользоваться программами ИКТ.</p> <p><b>Владеть:</b> навыком работы с моно- и билингвальными словарями по языку специальности; навыками всех видов чтения; навыками работы с ИКТ.</p>	устный опрос, письменный опрос; электронное письмо о программе конференции и биография в электронном формате.

## 6.2 Примерные задания для текущего контроля

### Text1. Read the text.

#### 1. Read and translate the text.

Read the text and translate.

#### John Lyons. Linguistic Semantics

##### 1.1 The meaning of 'meaning'

The American linguist Ch. Piers created the classification of signs, which was based on the different interrelations between these two planes of a sign. He divided all the signs into three groups: iconic signs, indexes and symbols. Iconic signs and indexes are called natural signs; the symbols are called conventional signs. We can see that J. Lyons, trying to illustrate with the examples some different meanings of the verb 'to mean', in fact, is exemplifying the three kinds of signs. In the sentence "That red flag means fire" we see a conventional sign, i.e. symbol; in the sentence "Smoke means fire" – a natural sign (in this case, an index). J. Lyons gives some other sentences including the verb 'mean', but they have nothing to do with the field of linguistic semantics. In the end, he concludes that if semantics is the study of meaning, and the 'meaning' has so many meanings, then there will be many different branches of semantics: philosophical semantics, psychological semantics, anthropological semantics, logical semantics, linguistic semantics, and so on. We cannot help agree with him, but in fact, semantics has so



many branches because every science has in its scope many signs, which may be described only in terms of semantics.

**Read the text and translate.**

**T.Givon “Syntax. A functional-typological introduction. Volume I”.  
Chapter 11.**

He starts by listing some observations on the interactions between definiteness and a variety of other linguistic phenomena (e.g. modality) and goes on to propose a model based on a “universe of discourse” and the notion of “referential intent”. According to Givon, definiteness is a grammatical marker of the coordination and differentiation relation between a speaker, a hearer, and their knowledge about a referent. In other words, definiteness is concerned with the grammaticalization of identifiability and nonidentifiability of referents on the part of a speaker or hearer. Thus, the use of definiteness depends on acquiring syntactic, semantic, and pragmatic knowledge. The speaker’s “intent to refer to some individual” is an important component in understanding referentiality in human language. This facet of referentiality in language is related to the fact that reference involves the universe of discourse (rather than the real world). This universe of discourse is constructed or negotiated between speaker and hearer, and communication then refers to states, events or individuals within that constructed world. Givon considers the discourse-scope phenomenon of definiteness and the sentence-scope phenomenon of referentiality. He also stresses the co-operation of the speaker and the listener. The source from which the hearer assigns reference is the active discourse file, which in its turn takes its reference from those:

- 1) permanent file
- 2) immediate deictic context
- 3) specific discourse file, i.e. the actual information passed from speaker to hearer.

**Read the text and translate.**

**J. D. Elsworth (Senior Lecturer, School of Modern Languages and Modern History, University of East Anglia) Andrey Bely: A critical Study of the Novels. II Chapter. Bely’s novel “Petersburg”**

In the beginning the author retells us the general plot of the Bely’s novel, which is more complex (with different details and symbols) than other Bely’s novels.

“Petersburg” is a very difficult work, because of the large number of characters, that take a positive part in the action. The novel’s action takes place

during a few days of October in 1905. Both the Russo-Japanese war and the 1905 revolution are present as a part of the background.

Reading the novel we understand that a culmination point will be connected with the bomb: we just wait for an explosion, because nothing important happens. Finally, the bomb does explode as originally intended, no one is hurt. The novel is thus a suspense story. Suspense is engendered not only by the presence of the bomb with its clockwork mechanism activated. It is created further by the characters' ignorance about the motives and intentions. This ignorance is also studiously fostered by the narrator, who drops hints but withholds details.

The suspense is, however, so pointedly and self-consciously established by the narrator that the effect is one of self-parody. The reader's anxious anticipation is not thereby cancelled, but his involvement in the fates of the characters is modified by the narrator's irony. The same is true of the climactic moments in the emotional lives of the characters.

In "Petersburg" the city is the only location of the action and embodies both polarities (East and West), so that the relationship between the ideas of East and West can become much more complex and ambiguous. This opposition reveals itself between the mainland part of the city and the islands. The characters particularly associated with one or the other location are specifically linked with particular and opposite political attitudes.

The main character – Nikolay Apollonovich – always feels his division, his intermediate position between extremes of West and East. He knows about this split of his own personality and he would remove it. Nikolay Apollonovich and his father Apollon Apollonovich - both Ableukhovs are typical representatives of what Bely, in his theoretical essays, diagnosed as the crisis of European culture.

The entire system of relationships in the novel is governed by baneful powers. That duality is itself a symptom of the malady. That is why on closer examination all the apparent alternatives on which the novel is based are reducible to identity. East and West, revolution and reaction, father and son - these are not opposites, but warring embodiments of a single principle: Mongolism. The novel has all the features of a charmed circle. The techniques by which this state of affairs is established in "Petersburg" extend beyond the plot and the characters to the most apparently insignificant details of imagery and description. Some of the most pervasive imagery is derived directly from the idea of Mongolism.

## **Составление списка научных изданий на иностранном языке по теме исследования на электронных носителях**

1. Проведите обзор научных изданий по направлению подготовки и теме вашего исследования.
2. Отберите научные издания по теме вашего исследования.
3. Составьте список научных исследований, соблюдая правила оформления библиографии.

## **Power Point презентация статьи на иностранном языке по направлению подготовки**

Составьте презентацию используя следующую схему:

### **I. Introduction of the author, the title of the article and its goals and practical tasks:**

- the article by ... I am going to present / outline is headlined...
- as the title suggests, the article / the paper / the section / the chapter of the book is devoted to / concentrates on / focuses on the problem of...
- the author attempts to research / examine / treat / establish / discuss / raise the problem of...
- the author undertakes to survey / identify / classify
- the author examines the nature / characteristics / features / functions / the factors, that... / makes preliminary remarks / formulates the hypothesis
- the research is based on the assumption / concept / idea / theory that
- in his investigation the author proceeds from the notion / hypothesis

### **II. The structure of the article. Review of the problems and comments on the contents:**

- the structure of the article is as follows
- the first section reviews / describes / clarifies / outlines / sketches
- section 2 portrays / dwells on / enlarges on / shows that / argues that
- the final section proposes / summarizes
- the empirical results are described in section 1
- in section 2 the author comments on / specifies / tackles
- section 3 turns to / presents theoretical results
- the author moves on to / passes on to / proceeds with / reflects on / speculates about
- the author concludes with an assumption that
- the author debates the problems / sets forth the advantages of / claims / demonstrates / clarifies the relations between / provides a contestable definition / cites smb. to prove his point right the author proceeds to examples

- the paper presents a new (complex / systemic / structural / pragmatic) approach to the study of

- it becomes clear / evident / obvious that

- it is appropriate / essential / fruitful / reasonable / sensible to start with

### **III. Making a resume, conclusions:**

1) To conclude,

- this paper has explored / investigated / shown / established

- in this paper the author speculates on / argues that / demonstrates / postulates

2) I would like to stress / emphasize / to repeat / to note

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### *Основная литература:*

1. Кондратьева И.И., Некрасова Н.А. A Way To Successful Reading Comprehension: учебно-методическое пособие. М.: МИФИ, 2011. -82с. Режим доступа: [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=231484](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=231484)

2. Пароятникова, А.Д. Английский язык для гуманитарных вузов: Учебник - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 2001

3. Чучкина Л.Г., Штрунова В.С. How to make a presentation: для проведения занятий с аспирантами по устной практике: учебное пособие. М.: МИФИ, 2011 Режим доступа: [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=231429](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=231429)

4. Шевелева, С.А. Английский для гуманитариев = English on culture and humanities: Учебное пособие для вузов. - М.: ЮНИТИ-Дана, 2000. –527 с.

### *Дополнительная литература:*

1. Зенина Л.В. Get Ready for the Postgraduate Entrance English Exam (Working with Texts): по английскому языку для подготовки к сдаче вступительного экзамена в аспирантуру: учебное пособие, Ч. 3 М.: Евразийский открытый институт, 2009. -151 с. Режим доступа: [Электронный ресурс]. - URL: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=90982](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=90982)

2. Маньковская, З.В. Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): учебное пособие / З.В. Маньковская. - М. 2015.

3. Салье, Т.Е. - Английский язык для специальности «связи с общественностью»: Москва, 2007, АКАДЕМИЯ

4. Гарагуля, С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени = English for postgraduate students: учебник для вузов. М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2015. - 328 с. Режим доступа: [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429572>

5. Шарабарина, Н.Э. English for junior students of the humanities. Unit 2 / Л.В. Кулик; Моск. гос. ун-т им. М.В.Ломоносова. Экон. фак. - М.: ТЕИС, 2003. - 41с.

6. Murhy, R. English grammar in Use: A self-study reference and practice book for intermediate students. With answers. - Second edition. - Cambridge: University Press, 1994. – 350р.

*Электронные словари:*

[www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)

<https://www.lingvolive.com/>

## **8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1) eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999 – . Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> – Яз. рус., англ.

2) ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [Электронный ресурс]: Режим доступа: [https://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub](https://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub)

3) Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/>